

法 学 号 外
平成 28 年 11 月 25 日

各 私 立 高 等 学 校 長 様

岩手県総務部法務学事課私学・情報公開課長

高校生向け英国サマースクール「2017UCL Japan Youth Challenge」について
このことについて、別添のとおり通知がありましたので、お知らせします。

【担当】私学振興担当 中村

電話 019-629-5041 FAX019-629-5049

メールアドレス: AH0007@pref.iwate.jp



平成 28 年 11 月 17 日

都道府県教育委員会高校教育課御中
都道府県教育委員会私立学校事務主管課御中
指定都市教育委員会高校教育主管課御中

自治体国際化協会ロンドン事務所

高校生向け英国サマースクール「2017 UCL Japan Youth Challenge」
について

このことについて、別添のとおり情報提供します。

この事業は、次世代の世界的リーダーを育てることを目的として 2015 年にスタートしました。英国で世界の先端の研究者たちとの意見交換などを通じ、日本の高校生が世界中の人々と交流し、学ぶことの意義について理解を深めてもらうプログラムを提供しています。

つきましては、貴管下高等学校へもご紹介下さい。

なお、募集要項につきましては、近日中に募集案内に記載しております本事業のホームページに掲載される予定です。

また、2017 年より事業名が「Japan Young Challenge」から「Japan Youth Challenge」に変更となりましたので同封の 2016 年事業報告に記載の事業名と異なります旨ご了解ください。

記

1. 募集案内「UCL- Japan Youth Challenge」
2. 2016 年事業報告

(一財) 自治体国際化協会ロンドン事務所

担当：浅野

15 Whitehall, London

SW1A 2DD UK

Mail: asano@jlgc.org.uk

TEL: 020-7839-8500



1 Nov, 2016

担当教員 各位

UCL-Japan Youth Challenge 2017

'In the footsteps of the pioneers: new pioneers in dialogue'

拝啓 時下ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン(UCL)という大学をご存知でしょうか。UCLは世界の大学ランキングでトップテンに入る大学で、日本と非常に素晴らしい歴史的なつながりを持っています。例えば、日本でもよく知られている、初代総理大臣伊藤博文、初代外務大臣井上馨、初代文部大臣五代友厚、夏目漱石、最近では小泉純一郎元首相がUCLへ留学しています。

我々は次の世代の世界的なリーダーを育成することを大きな目的とした、「UCL-Japan Youth Challenge」を2015年度から始めました。このプログラムは、日英の優秀な高校生に参加していただくサマースクールです。期間中は、世界をリードする大学であるUCLの教授陣による多彩な講義やワークショップ、世界の大きな共通課題について専門の研究者等と意見を交換し、知識と経験を深めるための「Grand Challenge Event」、世界で活躍する日本人との対話イベント、語学研修、ロンドン市内研修など様々なイベントを行います。さらに、ケンブリッジ大学での研修や講義、英国の高校の訪問や交流も行ないます。英国からは英国を代表する有名校からの学生も多数参加します。期間中はUCLとケンブリッジの大学の宿舎に滞在し、世界をリードする大学を体感していただけます。

このプログラムを通じて、日本そして世界の将来を担う若い学生が、世界の問題意識に触れ、世界の最先端で研究を行う研究者等と交流し知見を深め、150年程前にUCLへ留学した日本人学生の様に将来グローバルに活躍する人材として育つ契機になる事を期待しています。

2017年度のプログラムは7月21日から30日に英国で開催します。各高校から優秀な学生4名と教師1名をこのイベントに招待します。是非、参加応募して頂ければ幸いです。また、このサマースクールに参加した日本人学生でその後UCLへ留学した学生1名に多少の奨学金を給付します。

詳細はこの活動のwebpage (<http://www.young-challenge.science>)、今年の活動報告書、来年度の計画書を参考にしてください。このイベントは、UCL、ケンブリッジ大学やその他の英国大学で、研究や勉強をしている非常に多くの日本人の協力のもと、日英の政府機関、団体、企業のサポートを受けて行われています。来年の夏に、皆様とエキサイティングな時間を過ごす事を楽しみにしています。

参加申し込み、問い合わせは、留学エージェント会社Japan@UKが窓口となっていますので、そちらの方へ連絡をお願いします。

敬具



Prof Shin-ichi Ohnuma, PhD
UCL
Chair, The 150 Year Anniversary of UK-Japan Academic Interaction
Chair, UCL-Japan Young Challenge
11-43 Bath Street, London EC1V 9EL
Tel: +44 (0)20 7608 6803
Email: s.ohnuma@ucl.ac.uk

[詳細]

UCL-Japan Youth Challenge 'In the footsteps of the pioneers: new pioneers in dialogue'

場所: UCL、ケンブリッジ大学

日時: 2017年7月21日(金)～30日(日) (日本到着7月31日)

宿舎: 高校生、教師ともにUCL、ケンブリッジ大学の学生寮に宿泊(9泊)

参加費: £1,600 (英国についてからの経費で、日英間の航空機代は含みません)

宿泊費、食費、英国内の移動の経費等が含まれます。期間中の各種イベントの経費は寄付等でまかなっておりかかりません。航空機チケットの手配は各高校でお願いします。日本円とポンドの為替や航空機代に依存しますが、総経費としては35万円程だと予想されます。

日本人参加者: 高校生40名 (主に高校1年生と2年生)、教師10名

各高校から高校生4名、教師1名を予定しています。大学の高大連携からの参加も歓迎します。学生への条件: 英検2級程度の英語能力を持ち、英国の学生とコミュニケーションする意欲のある学生。理系文系を問いません。

英国人参加者: 英国の10校以上の高校からほぼ同数参加

UCLでのイベント内容:

英国、日本人高校生共通

- ウェルカムイベント
- UCLとケンブリッジ大学の教授による特別講義多数
- UCLの教授によるワークショップ
- Grand Challenge Workshop
夏の学校のメインイベントで、今世界にとって重要なテーマの一つをトピックスとして設定し、そのトピックスについて日英の学生がUCLの専門家と一緒に話し合い、若者からの解決法、提言をつくり、発表をする機会を設けます。これらを通して世界の今後についての理解を深め、将来国際社会に貢献できる様な人材の育成をめざします。
- UCLの研究室訪問
- 語学研修 (日本人—英語、英国人—日本語)
- UCLランゲージセンターにおける講義・模擬テスト
- スタンプラリー (グループごとにテーマを持ってロンドン内を歩き情報を集めます)
- 日英の学生の文化交流
- UCL、ケンブリッジ大学ツアー
- 卒業式

日本人学生のみ

- 日英の交流の歴史についての講義、国際化の重要性についての講義
- イギリスで活躍する著名日本人との交流会
- 英国へ留学する方法についての説明会

日本人教師のため

- 英国の先生による模擬授業
- 英国の教育制度・教育方法に関する講義

その他の情報: 参加高校生には参加決定以降にあらかじめ予習/準備のための宿題が出ます。また、期間中は数名の関係者が24時間帯同します。

主催、協賛、後援団体 (2016年の実績です): UCL、一般財団法人アジア太平洋日英知の国際交流センター (CIIE-Asia)、立教英国学院、グレートブリテン笹川財団、国際交流基金、日本大使館、日本学術振興会、自治体国際化協会、味の素、IHI、福島県、ケンブリッジ大学

コンタクト: 参加申し込み、お問い合わせ、全体のツアーは留学エージェントである Japan@UK が対応します。宮原: satsuma150@japanatuk.com



RIKKYO SCHOOL IN ENGLAND

立教英国学院

— 立教大学系属校 創立 1972年 —

小学部(5,6年)
中学部
高等部



UCL Grand Challenges UCL – Japan Young Challenge

22nd - 31th July 2016

University College London (UCL)



Japanese Schools: Rikkyo School in England, Fukushima High School, Otsuma Senior High School, Rikkyo Jigh School Ikebukuro, Kaetsu Ariake high school, Jishukan High School, Omiya Kaisei High School, Taki Gakuen, Tokyo Gakugei University International Secondary School

UK Schools: The UCL Academy, Harrow School, Eaton College, Godalming College, Cheltenham Ladies' College, Dartford Grammar School, Queen Elizabeth's Girls' school, Bancrofts School, Sir George Monoux, Christ the King College, Westgate School, Portsmouth High School, Sawston Village College, Barking Abbey School, Tomlinscote School and Sixth Form College

Supported by Grants and charitable donations from Fukushima Prefecture, the Great Britain Sasakawa Foundation, Japan Foundation, Embassy of Japan, JSPS London, Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR), Ajinomoto, IHI, University College London, University of Cambridge, UCL Academy and Japan@UK



UCL-Japan Young Challenge

'Humanity in Disasters: 5 years on from Tohoku Earthquake and Fukushima Nuclear Power Melt Down'

Following huge successes of the UCL-Japan Youth Challenge 2015, the second year version of this international programme hosted about 30 Japanese high school students together with about 30 of their UK counterpart. This programme celebrates the special relationship between UCL and Japan that was initiated by UCL's admission of students from Choshu and Satsuma over 150 years ago. We aim to help young students both from Japan and UK to experience UK's top university, develop skill in international communication and global views on social problems. And in future become global leaders.

Merits of the Programme

- Be interested in global and social issues
- Experience lectures at one of the best universities in the world
- Think about a future career to study at the top universities
- Use English as a communication tool
- International exchange with students in the UK
- Autonomy, enterprise, and challenging mind

In 2016, 5 years from Tohoku Earthquake and Fukushima Nuclear Power Melt Down, we chose a theme surrounding 'disasters' for main discussion between students and also the public symposium. This was realised by strong supports by Fukushima Prefecture. This programme offered great opportunities for high school students from Japan to communicate with UK students and discuss global problems under guidance from UCL professors. We firmly believe that the participants both from Japan and UK had excellent experience to interact each other and international experts in UCL.

This programme was organized by UCL-Japan Young Challenge Committee (UCL academic staff originally from Japan, Japan@UK and volunteer students) in cooperation with Rikkyo School in England, CIIE.asia, UCL Grand Challenge, UCL CLIE, UCL Global Engagement Office, and The UCL Academy. Events were supported by more than 50 volunteers, which include many Japanese students studying in London and Cambridge. We also thank sponsors: The Great Britain Sasakawa Foundation, Japan Foundation, UCL Grand Challenge Fund, Fukushima Prefecture, Mr Masao Asai, IHI Cooperation, Ajinomoto, JSPS, Embassy of Japan, CLAIR.

Prof. Shin-ichi Ohnuma,
University College London, UCL
Chair, UCL-Japan Young Challenge
Committee
Chair, The 150 Year Anniversary of UK-
Japan
Academic Interaction



Activities and Events

Day-1 (22 July)

Japanese students' arrival to Rikkyo School in England

Day-2 (23 July)

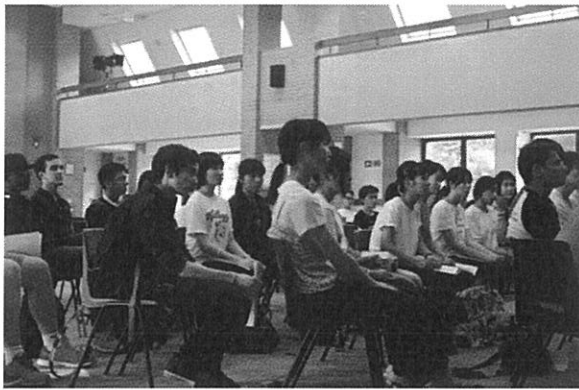
Ice Breaking session for Japanese students

Arrival of UK students

Opening Reception at Rikkyo School in England: This includes a speech by Prof. Shin-ichi Ohnuma (Chair, UCL Japan Young Challenge), Safety induction, and Self-introduction of all students.



British Students are coming to Guildford station.



Sports & Games: To facilitate the interaction among participants, all students participated into various team activities such as football, rounder, tennis, and basketball at the huge sport ground of Rikkyo School.

BBQ: Fun time



Day-3 (24 July)

Move to Cambridge by Bus

Check in Murray Edwards College, University of Cambridge.

Cambridge sightseeing: Punting, Museums, old colleges, Newton's apple tree etc



Birthday surprise



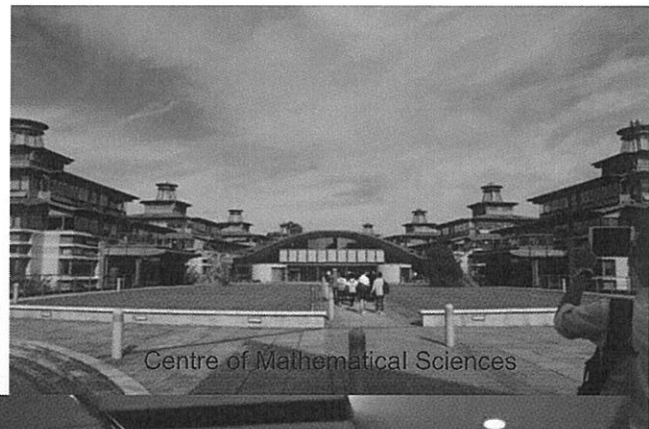
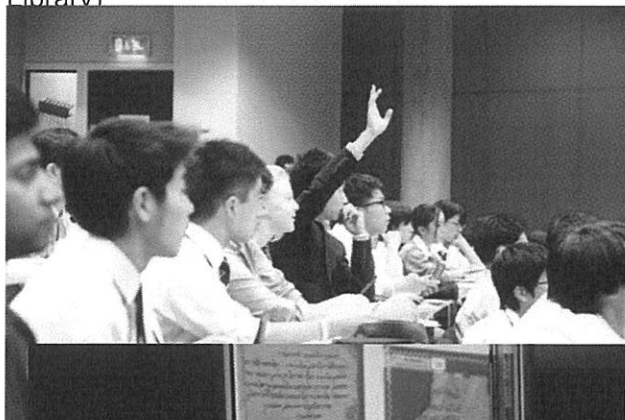
Day-4 (25 July)

Walk to the Centre of Mathematical Sciences,
University of Cambridge.

Mourning lectures:

Prof. John Coates (Mathematics, Cambridge)

Dr Gabriele Ferrario (Cambridge University
Library)



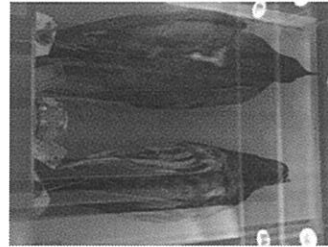
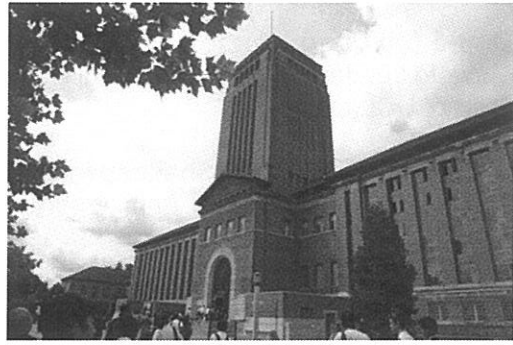
Centre of Mathematical Sciences



Prof. John Coates

Visit Cambridge University Library:
Exhibition of Celebrating 600 Years of
Cambridge University Library

Lunch at Old colleges.



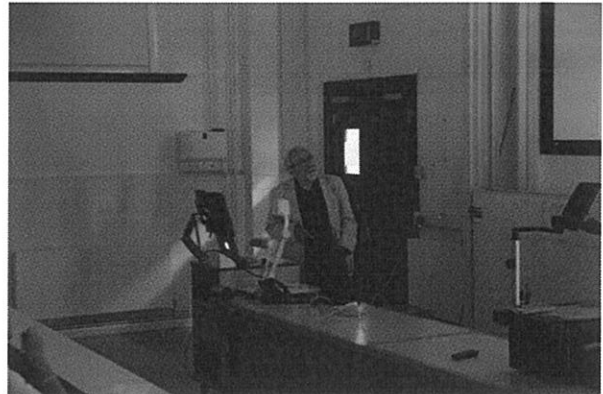
Birds caught by Charles Darwin at Galapagos Islands in 1835.

Afternoon lectures at Biffen Lecture Theatre:

Prof. Sir. Tom Blundell (Director, Department of Biochemistry, Cambridge)

Dr. Masashi Narita (Cambridge Cancer Institute)

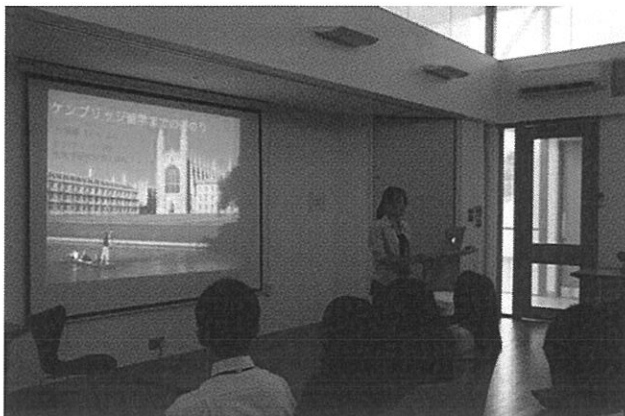
Dr Naoya Iwata (Philosophy, Cambridge)



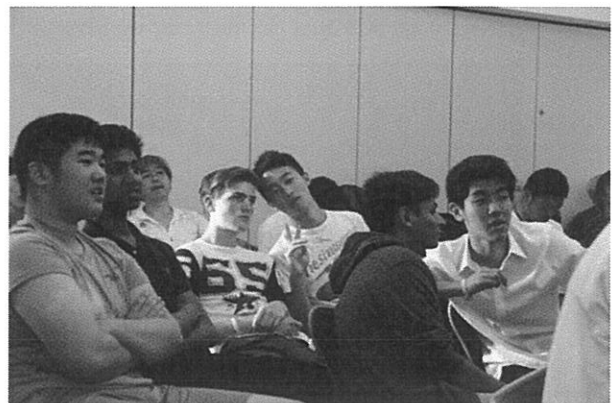
Prof. Sir Tom Blundell

Evening session: Meet with Japanese PhD students in Cambridge

- Yohei Kiguchi, entrepreneur + PhD student
- Hanae Shimo, PhD student
- Hajime Shinohara, PhD student



Talk by Hanae Shimo

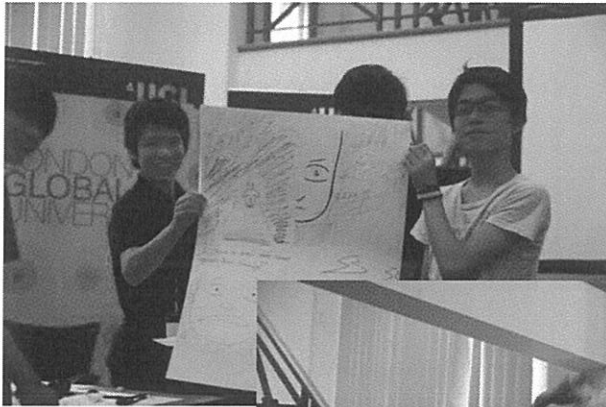


Day-5 (26 July)

Move to London, UOL International Hall
Start of UCL events.

Interactive Lecture on Shakespeare by Tina Courtenay-Thompson (UCL Academy):

This year is the 400 Years Anniversary of Shakespeare.



Tina with students

UCL Tour:



UCL library



Monument of Choshu-5 and Satsuma-19

Evening session:

Lecture by Prof Shin-ichi Ohnuma: UCL and Japan

Talk by Mr Kimura (University of Sheffield, Last year's participant)

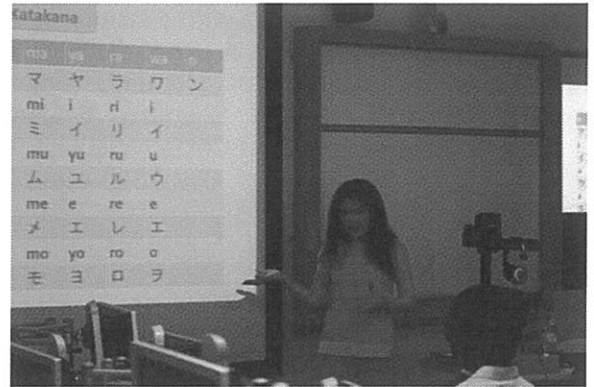


Day-6 (27 July)

Morning Sessions: Three parallel activities.

- For Japanese students: English lesson
- For UK students: Japanese lesson
- For teachers: UK Education Workshop

Lecture: Prof. David Bowler
(UCL, Condensed Matter and Material Physics)



Highlights: Humanity in Disasters

Japanese lesson by Yuko Aldous

Grand Challenge Workshop 'Humanity in Disasters'

Guided by a professional facilitator, students had several group discussions on themes surrounding effects of various types of disasters on the society and human/society response to disasters:

- **Defining Disasters – exploring the material, economic & environmental impact of disasters.**
- **Exploring Human Impact of Disasters**
- **The Human Impact and Recovery**
- **Explore the Role of Different Agencies in Disaster**

The students developed and exchanged ideas on these issues and prepared for their presentation at the open symposium next day.

Meantime a professional illustrator drew a cartoon reflecting all the discussion. All participants were proud of their ideas, presentation preparation and the cartoon.



Amanda Stott (Facilitator) with students



Evening: Meeting with Established Japanese in the UK

The students had a panel discussion with Japanese experts who established in the UK, which include Prof. Ohnuma (Science), Dr Reiko Tanaka (Science), Emiko Asagoshi (Education), Koki Shimazu (Education), Hideki Yoshimoto (Business), Akio Kagawa (Government), and Chizu Nakajima (Law).

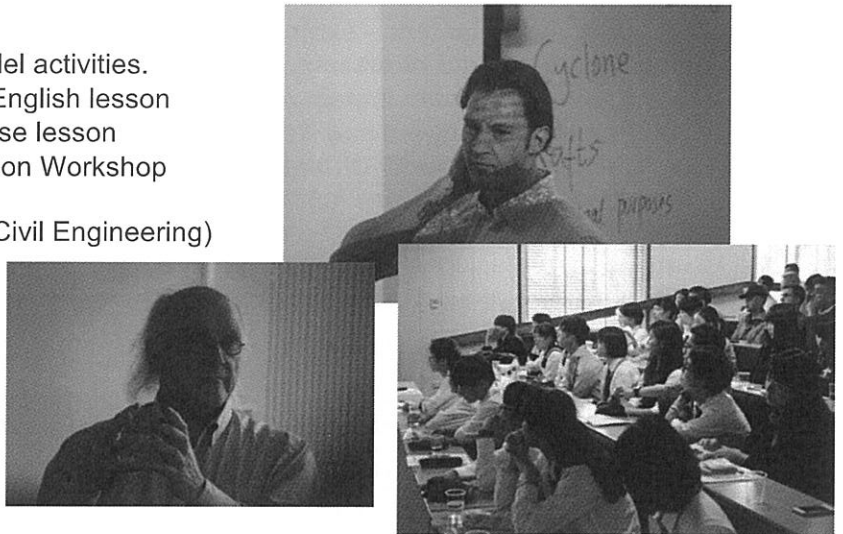


Day-7 (28 July)

Morning Sessions: Three parallel activities.

- For Japanese students: English lesson
- For UK students: Japanese lesson
- For teachers: UK Education Workshop

Lecture: Prof. Nick Tyler (UCL, Civil Engineering)



Highlights: Humanity in Disasters

Public Symposium 'Facing Disasters: International Disaster Management and Humanitarian Responses'

Disasters occur all over the world every year. The aim of this public symposium was to discuss how to build safety systems and disaster resilience for future disasters, based on experience from the Great East-Japan Disaster in 2011. Scientific views of, and humanity related problems after the disaster will be discussed with talks given by speakers from academia, industry and Japanese local government. Around 200 people participated including many UCL researchers and students.

The symposium started with a keynote lecture given by **Prof. Peter Sammonds** (Director, UCL Institute for Risk and Disaster Reduction), which was followed by two sessions:

I. Report from Fukushima - speakers from, and recently visited Fukushima, will present current state of Fukushima.

II. How should we face disasters - speakers from young generation, industry and academia will present and discuss disaster resilience.

Students from Fukushima discussed various aspects of disaster responses including their experience of 2011 disasters and their impacts since.

Student representatives from Grand Challenge Workshop also presented the outcome of the challenge discussions and displayed the cartoon.



Prof. Peter Sammonds

Fukushima-UCL Reception: Fukushima Prefecture supported "Fukushima-UCL Reception, which had various local products from Fukushima.



Day-8 (29 July)

Stamp Rally in London: Students made several teams. Each team received academic tasks, which required to walk around London. After finishing the tasks, each group reported the results of their task.

Final Certificate
during UCL



graduate students had speech about their experience

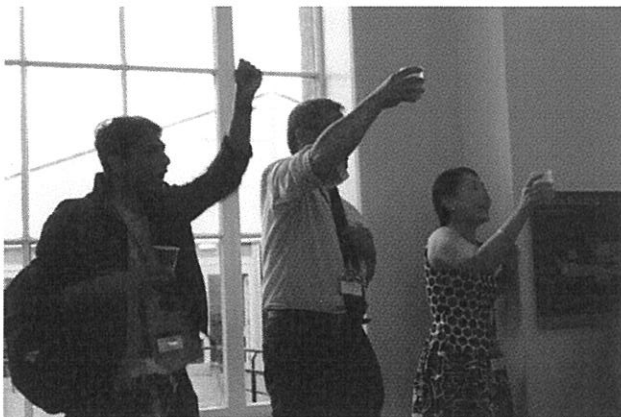






“Uchiage” Cerebration after all events:

We enjoyed a Stamp Rally for tourist spots in London with own group, take photos and videos for the evidence and these material will be used for the promotion and publication



Thank you very much for Asagoshi-san
and Miyahara-san

Comments from students and teachers

I would like to use the amazing time I had on the UCL Japan Young Challenge. Once again than you for the amazing experience, you will be seeing me at the program next year also :)



Further to the email I just sent, I'd like to thank you for allowing me to participate in the programme. I also made many friends on it that I can visit when I holiday in Japan. I learnt a lot from them about the culture of Japan and look forward to experiencing it first hand in the not-too-distant future.

Firstly, I'd like to say that this has been one of the best, most inspiring weeks I've ever had.

I had some unforgettable experiences with friends I will cherish for the rest of my life; I'm sure many other participants feel the same way. As you mentioned at the very beginning of this program, as much as this challenge is about learning and discussing in English (especially about disasters), making friends is also crucial in fulfilling the true potential/aim of this course. Looking beyond, the connections that were made in these two weeks could end up proving very useful for all of us.

I found both the discussions and the lectures very insightful and helped me form a general understanding of Japanese culture as well as the preparation for disasters, all around the world. I enjoyed helping bridge the gap between Japanese students and British students and this course has made me want to seriously improve my Japanese.

I want to thank all the organisers, not just Ohnuma sensei, Asagoshi San and Miyahara San, but also all the other staff working behind the scenes to make this possible. The teachers from each and every school have been very supportive throughout the program so again, thank you very much!

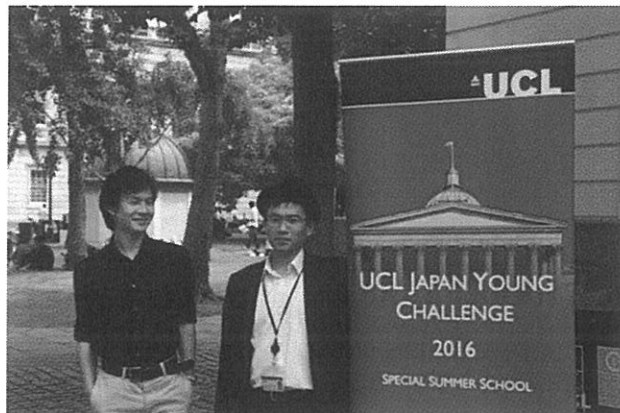
I really enjoyed getting to know the Japanese students and their background before joining this course, especially the boys and girls from Fukushima - their participation has been vital.

It would be amazing if I could participate next year and bring about some improvements to this *already* amazing course!

Finally, if time allows, it would be super if could forward this to all the teachers and staff involved in this program - as an appreciation for their hardwork.



This event was supported by more than 50 volunteers, which include many Japanese students studying in London and Cambridge. Thanks to Volunteers, Young challenge programme was really successful. Without them this programme would not have been such a great event. We wanted to provide Japanese students with the knowledge of how important Volunteer spirit is and we hope they will do the same thing for the next generation.



This event was covered by various media including Fukushima Minpo, Fukushima Minyu, TV Tokyo, and Chunichi Shinbun.

UCL News: <https://blogs.ucl.ac.uk/ucl-global/2016/08/02/ucl-japan-collaboration-on-disaster-management/>
<https://www.ucl.ac.uk/mathematical-physical-sciences/news-events/events/fukushima-symposium>

Webpage of UCL-Japan Young Challenge
<http://www.young-challenge.science/>

2017 UCL-Japan Youth Challenge

Date: 21 JULY 2017 to 30 JULY 2017

Inquiry

Email: info@japanatuk.com, hmiyahara@japanatuk.com,
Tel: +44(0)20 3642 6958 UK
: +81(0)3 4588 6492 JAPAN





1000